



COVID-19 台湾の 4 例は伊・比・英国からの輸入

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-09

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 4 月 09 日、新たに COVID-19 の輸入症例 4 例が確定診断されたが、夫々イタリア（第 1052 号）、フィリピン（第 1053 号、第 1054 号）及び英国（第 1055 号）からの入国者だ」と発表した。（宮本注： 今回は 1 日にイタリアと英国帰りの患者 2 例が昨年末に現地で確診されてから半年近く経って 4 月 9 日になり台湾で二度目の確定診断を受けたというショッキングな情報です）

指揮センターは、「第 1052 号患者は台湾籍の 50 代女性であり、長期にわたりイタリアに在住していた（前回台湾を出たのは 2020 年 2 月）。2020 年 11 月上旬、咳や喀痰の症状が現れ、イタリア現地の病院を受診したところ、COVID-19 と確定診断されたが、症状が軽かったために入院治療には至らず、12 月 21 日、25 日の検査結果が陰性となっていた；患者は 12 月 27 日に帰台し、その後は防疫ホテルでの隔離にはいったが、台湾にいる間、症状は見られなかった」と発表。

指揮センターは、更に「第 1052 号患者は、2021 年 4 月 6 日に発熱が続き、病院に行き検査と同時に、入院観察を受けていたが、翌日になって呼吸逼迫が現れたため陰圧隔離病棟に移り治療を受け、本日確定診断された（Ct 値 34、次の PCR 検査では陰性、血清抗体陽性）。既に、患者の同居者 3 人の濃厚接触者にはいずれも症状が無かつたため、自主健康管理とした」と指摘した（2020 年 11 月にイタリアで COVID-19 と診断された後、12 月 25 日に陰性になって一週間後の 12 月 27 日に帰台、隔離期間中は無症状だったが、4 月 6 日になって突然の熱発から呼吸逼迫に悪化して 2 度目の確定診断を受けたという事例です。これは再燃？再感染？ 昨年 11 月からもう半年近く経っているのに二度目の確定診断とは、理解しにくい事案か…）。

指揮センターは、「第 1053 号患者は、フィリピン籍の 20 代女性出稼ぎ労働者であり、出国前 72 時間以内の PCR 検査陰性証明を保持して就労のため 3 月 5 日に来台した。来台後は集中検疫所で隔離を受け、3 月 18 日に隔離期間終了前検査を受けたが、結果は陰性であった。隔離期間満了後は、企業が手配した別の場所での自主健康管理に入っていた。業務の必要性から、4 月 7 日に専用車で病院に行き自費検査を受けたところ本日確診された（Ct 値 32、つぎの PCR 検査は陰性、血清抗体 IgM 陰性、IgG 陽性）。患者は、台湾滞在中に症状は無く、検査にあたった人たちはマスクを着用して、適切な距離を保持していたために濃厚接触者リストは作成していない」と発表（出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 3 月 5 日に来台し、隔離期間の 2 週間、自主健康管理期間の 1 週間を無症状、陰性で過ごした後、自費検査を受けて入国 36 日目に陽性が判明した事例です）。

指揮センターは、「第 1054 号患者は、フィリピン籍の 20 代男性出稼ぎ労働者であり、出国前 72 時間以内の PCR 検査陰性証明を保持して留学のため 3 月 17 日に来台した。彼は、来台後は集中検疫所で隔離を受け、3 月 30 日に隔離期間満了前検査を受けたが結果は陰性であった。隔離期間満了後は企業が手配した宿舎で自主健康管理を続けた。業務の必要性から、4 月 7 日に病院で自費検査を受けたところ本日確診された（Ct 値 35、つぎの検査では 37、血清抗体 IgM 陰性、IgG 陽性）。既に濃厚接触者 6 人が把握されているが、うち 3 人は在宅隔離、3 人は自主健康管理とされた」と指摘（出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 3 月 17 日来台し、隔離期間の 2 週間、自主健康管理期間の 1 週間を無事に過ごして自費検査を受け、入国 24 日目に陽性が判明した事例です）。

指揮センターは、「第 1055 号患者は、台湾籍の 30 代男性で、2020 年 1 月に渡英して働いていたが、11 月下旬に発熱や咳の症状が現れ現地の病院で COVID-19 と確定診断されていた；患者は、出国前 72 時間以内の PCR 検査陰性証明を保持して 3 月 26 日に帰台した。彼は、帰台後は集中検疫所で隔離を受け、3 月 27 日に特別検査を受けたが結果は陰性であった。4 月 8 日、隔離期間満了前検査を受けたところ本日確診された（Ct 値 32、二度目の PCR 検査及び血清抗体は検査結果待ち）。患者は、隔離期間中無症状であり、他人との接触もなく濃厚接触者リストは作成しなかった」と発表（2020 年 11 月に英国で COVID-19 と診断された後、つまり、イギリスで確定診断されて約 4 か月後の 3 月 26 日に帰台、隔離期間中は無症状だっ）。

たが、4月8日の隔離期間満了前検査により確定診断を受けたという事例です。これも再燃？再感染？昨年11月からもう半年近く経っているのに二度目の確定診断された患者が一日に2名とは、理解しにくい事案かと…。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウィルス肺炎に関する通報は、国内累計で**194,521**例（排除された**192,516**例を含む）となった。そのうち確診症例数は**1,054**例であり、夫々輸入症例**938**例、本土症例**77**例、敦睦艦隊**36**例、航空機感染**2**例及び不明**1**例となっている；この他、症例番号**530**は、欠番となっている。確診された患者中死亡者数は**10**例、**1,018**例が隔離を解除され、**26**人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-58988-1.html>

4 new cases of COVID-19 imported from abroad, imported from Italy, the Philippines and the United Kingdom

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-04-09

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced today (9) that there were 4 new confirmed cases of imported COVID-19 in China, which entered Italy (Case 1052), the Philippines (Case 1053, 1054) and the United Kingdom (Case 1055).

The command center said, “Case 1052 is a woman of Taiwan nationality in her 50s, who lives in Italy for a long time (the last time she left the country from Taiwan was February 2020). She developed symptoms of coughing and sputum in early November (2020). She sought medical treatment in Italy and was diagnosed with COVID-19. She, however, was not hospitalized as she was a mild case. Subsequent examination results on December 21 and December 25 were all negative; The case returned to Taiwan on December 27, and went to the epidemic prevention hotel for home quarantine after entering the country. During her stay in Taiwan, she had no symptoms.”

The command center further pointed out that Case 1052 went to the hospital for medical treatment and examination due to persistent fever on April 6, 2021, and stayed in the hospital for observation. The next day, the case was transferred to a negative pressure isolation ward for treatment due to breathlessness. She was diagnosed today (Ct value of 34, negative nucleic acid test for the second sample, positive for total serum antibody). There are 3 people who have been in contact with the case, all of whom are currently asymptomatic and under independent health management.

The command center said, Case 1053 is a Filipino female migrant worker in her 20s who came to work in Taiwan on March 5 this year and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, she went to the centralized quarantine station for isolation. She was examined before the end of the quarantine period on March 18, and the result was negative. After the quarantine period expired, the company arranged for independent health management in another place. Due to work needs, she took a special car to the hospital on April 7 for examination at her own expense, and was diagnosed today (Ct value 32, negative nucleic acid test in the second sample, negative serum antibody IgM, positive IgG). The case was asymptomatic during her stay in Taiwan, and all the colleagues who were at her test had worn masks and kept proper intervals, so no contact was listed.

The command center pointed out that Case 1054 is a Filipino male migrant worker in his 20s who came to work in Taiwan on March 17 this year and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the centralized quarantine station for isolation. He was examined before the expiration of the quarantine period on March 30 of which result was negative. After the quarantine period expired, the company arranged for independent health management in the dormitory. Due to work needs, he went to the hospital for examination at his own expense on April 7, and was diagnosed today (Ct value of 35, Ct value of 37 for second sampling, serum antibody IgM negative, IgG positive). There are 6 people who have been in contact with the case, of which 3 are listed as home isolation, and 3 are listed as independent health management.

According to the command center, Case 1055 is a 30-year-old Taiwanese male who worked in the UK since January 2020. He developed fever and cough symptoms in late November last year. He sought medical treatment locally and was diagnosed with COVID-19; The case returned to Taiwan on March 26 this year, with a negative test report within 3 days before the flight, and went to the centralized quarantine station for isolation after entering Taiwan. A special inspection was conducted on March 27, and the result was negative. He was tested before the expiration of the

quarantine period on April 8, and was diagnosed today (Ct value 32, secondary nucleic acid sampling and serum antibody test). The case was asymptomatic during the quarantine period and had no contact with others, so no contacts were listed.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 194,521 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 192,516 excluded cases). Among them, 1,054 cases were confirmed, 938 cases of overseas immigration, 77 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 10 people died, 1018 were released from isolation, and 26 are hospitalized in isolation.

:::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::

新增 4 例境外移入 COVID-19 病例，自義大利、菲律賓及英國入境

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-04-09 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(9)日公布國內新增 4 例境外移入 COVID-19 確定病例，分別自義大利(案 1052)、菲律賓(案 1053、1054)及英國(案 1055)入境。

指揮中心表示，案 1052 為本國籍 50 多歲女性，長期居住義大利(前次自臺灣出境時間為 2020 年 2 月)，去(2020)年 11 月上旬出現咳嗽及有痰症狀，於義大利當地就醫，並確診 COVID-19，因症狀輕微未住院治療，後續於 12 月 21 日及 12 月 25 日採檢結果皆為陰性；個案 12 月 27 日返臺，入境後至防疫旅館進行居家檢疫，在臺期間並無症狀。

指揮中心進一步指出，案 1052 於今(2021)年 4 月 6 日因持續發燒，至醫院就醫及採檢，並留院觀察，隔天個案因出現呼吸喘情形，轉至負壓隔離病房治療，於今日確診(Ct 值 34，二採核酸檢測陰性，血清總抗體陽性)。已掌握個案同住接觸者 3 人，目前均無症狀，列自主健康管理。

指揮中心表示，案 1053 為菲律賓籍 20 多歲女性移工，今年 3 月 5 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所進行檢疫，3 月 18 日接受檢疫期滿前採檢，結果為陰性，檢疫期滿後，由公司安排至其他住所自主健康管理，因工作需要，4 月 7 日搭乘專車至醫院自費採檢，於今日確診(Ct 值 32，二採核酸檢測陰性，血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性)。個案在臺期間無症狀，同行採檢者皆有佩戴口罩及保持適當間隔，故無匡列接觸者。

指揮中心指出，案 1054 為菲律賓籍 20 多歲男性移工，今年 3 月 17 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所進行檢疫，3 月 30 日接受檢疫期滿前採檢，結果為陰性，檢疫期滿後由公司安排至宿舍自主健康管理，因工作需要，4 月 7 日至醫院自費採檢，並於今日確診(Ct 值 35，二採 Ct 值 37，血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性)。已掌握個案接觸者 6 人，其中 3 人列居家隔離，3 人列自主健康管理。

指揮中心表示，案 1055 為本國籍 30 多歲男性，2020 年 1 月至英國工作，去年 11 月下旬出現發燒、咳嗽症狀，於當地就醫並確診 COVID-19；個案今年 3 月 26 日返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，3 月 27 日進行專案採檢，結果為陰性，4 月 8 日接受檢疫期滿前採檢，於今日確診(Ct 值 32，核酸二採及血清抗體檢驗中)。個案檢疫期間並無症狀，且未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心統計，截至目前國內累計 194,521 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 192,516 例排除)，其中 1,054 例確診，分別為 938 例境外移入，77 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染及 1 例不明；另 1 例(案 530)移除為空號。確診個案中 10 人死亡、1018 人解除隔離、26 人住院隔離中。